JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 5 AUGUST 1998 | No. 1998/148 | MERCREDI 5 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 5 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Afghanistan

Briefing by the Secretariat

Burundi

Briefing by the Secretariat

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 5 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Afghanistan

Réunion d'information du Secrétariat

Burundi

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

AD HOC WORKING GROUP OF THE SECURITY COUNCIL ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1170 (1998)

3 p.m.-6 p.m.	4th meeting (closed)	Conference Room 7

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ EN APPLICATION DE LA RÉSOLUTION 1170 (1998)

15 heures à 18 heures	4e séance (privée)	Salle de conférence

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	54th meeting (closed)	Conference Room 4

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURIT

10 heures à 13 heures	54e séance (privée)	Salle de conférence

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

10 a.m.-1 p.m.	2556th meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

10 heures à 13 heures	2556e séance	Salle du Conseil économique et social

DRAFTING COMMITTEE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

COMITÉ DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-eighth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

Programme of work for 1999 [12] (ICSC/48/CRP.6) *(continued)*

Periodic updates: Education grant [5 (b)] (ICSC/48/R.3)

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-huitième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence

Programme de travail pour 1999 [12] (ICSC/48/CRP.6) *(suite)*

Révisions périodiques : indemnité pour frais d'études [5 (ICSC/ 48/R.3)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

Adoption of the report for the forty-eighth session [10] (ICSC/48/R.3 and addenda)

Adoption of the twenty-fourth annual report: on issues considered at the forty-eighth session [11 (b] (ICSC/48/CRP.5 and addenda)

Briefing on the reform proposals of the Secretary-General by Mr. John Ruggie, Special Adviser to the Secretary-General and Mrs. Rafiah Salim, Assistant Secretary-General for Human Resources Management

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

Adoption du rapport sur les travaux de la quarante-huitième session [10] (ICSC/48/R.3 et additifs)

Adoption du vingt-quatrième rapport annuel : questions dont l'examen a été achevé à la quarante-huitième session [11 b)] (ICSC/48/CRP.5 et additifs)

Réunion d'information sur les propositions de réforme du Secrétaire général par M. John Ruggie, Conseiller spécial du Secrétaire général et Mme Rafiah Salim, Sous-Secrétaire générale à la gestion des ressources humaines

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Resumed substantive session of 1998

10.30 a.m.- 1 p.m.	49th meeting	Conference Room 1

Social and human rights questions: Human Rights [14 (g)] (E/1998/94 and Add.1, E/1998/L.49)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Reprise de la session de fond de 1998

10 h 30 à 13 heures	49e séance	Salle de conférence 1

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme : Droits de l'homme [14 g)] (E/1998/94 et Add.1, E/1998/L.49)

Announcement

The papers presented at the Expert Group Meeting organized by the Department of Economic and Social Affairs in cooperation with the Regional Commissions of the United Nations on the theme "What have we learned one year into the financial crisis in emerging-market economies?" which took place 21-23 July 1998 are now available on-line. The address is as follows:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

Avis

Les documents présentés à la Réunion du Groupe d'experts organisée par le Département des affaires économiques et sociales en coopération avec les commissions régionales de l'Organisation des Nations Unies sur le thème : "Qu'avons-nous appris un an après la crise financière des économies de marché émergentes?" qui s'est tenue lieu du 21 au 23 juillet 1998 sont maintenant disponibles sur le site Web. L'adresse est la suivante:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail figurent dans le document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Première Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique établie) soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances du Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiques à Genève). La date exacte sera décidée par la Première Commission à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septembre, conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue des consultations entre les groupes régionaux et les délégations. Le Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail et du calendrier pour adoption.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 28 août 1998. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état de la documentation pour cette session figurent respectivement dans les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions do le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième sessi ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septemb 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire anno et l'organisation des travaux figurent dans le docume E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, ma avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règl ment intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation so également priées de communiquer avec leurs lettres de créance l points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles o l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

WORLD CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR YOUTH
Lisbon, Portugal
(8-12 August 1998)

The World Conference of Ministers Responsible for Youth will be held, in cooperation with the United Nations, at the Lisbon International Congress Centre (LICC) in Lisbon, Portugal, from 8 to 12 August 1998. Information for participants is contained in document WCMRY/1998/INF.1, which is available in room S-2950.

Pre-conference consultations

Pre-Conference consultations to consider organizational and procedural matters will be held at the Lisbon International Congress Centre on Saturday, 8 August, from 9 a.m. to 1 p.m. and are open to all participating States.

Opening of the Conference

The formal opening of the Conference will take place on Saturday, 8 August, at 3 p.m. in the Plenary Hall of the LICC.

List of speakers

From 9 to 11 August, there will be a general exchange of views at which Ministers, personal representatives of Ministers or other appropriate high-level representatives specifically designated by Governments may make statements in the plenary. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. June Knesl, tel.: 1-212-963-5709, fax: 1-212-963-5935).

Pre-session distribution of documents

Until 7 August, pre-session documents for the Conference will be available to be picked up by delegations at the United Nations Youth Unit (DESA/ DSPD) (2 United Nations Plaza, 13th floor; tel.: 212-963- 2791; fax: 212-963-3062). Those documents include

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

CONFÉRENCE MONDIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JEUNESSE
Lisbonne (Portugal)
(8-12 août 1998)

La Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse aura lieu, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies, du 8 au 12 août 1998 au Centre de congrès international de Lisbonne (Portugal). Les participants peuvent obtenir des renseignements dans le document WCMRY/1998/INF.1 au bureau S-2950.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations, ouvertes à tous les États participants, auront lieu sur les questions d'organisation et de procédure avant la Conférence le samedi 8 août de 9 heures à 13 heures au Centre des Congrès international de Lisbonne.

Ouverture de la Conférence

L'ouverture officielle de la Conférence aura lieu le samedi 8 août à 15 heures dans la Salle de la plénière du Centre de congrès international de Lisbonne.

Liste des orateurs

Du 9 au 11 août, les Ministres, représentants personnels de Ministres ou les autres représentants de haut niveau désignés par leur Gouvernement pourront participer à un débat général en séance plénière. La liste des orateurs est ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter la Secrétaire de la Conférence (Mme June Knesl, tél. : 1-212-963-5709, fax : 1-212-963-5935).

Distribution des documents de présession

Les délégations pourront se procurer les documents de présession de la Conférence auprès du Groupe de la jeunesse des Nations Unies (DAES/DPSDS) (2 United Nations Plaza, 13e étage; tél. : 212-963- 2791; fax : 212-963-3062) jusqu'au 7 août.

the draft Lisbon Declaration on Youth (containing the amendments agreed upon by the fourth informal session of the International Consultations for the Conference held on 15 and 16 July 1998 at United Nations Headquarters), as well as most of the substantive documents for the Conference. Additional documents on organizational matters are available in English, French and Spanish language versions. Additional copies of the draft Lisbon Declaration on Youth may also be obtained at the Permanent Mission of Portugal to the United Nations (866 Second Avenue, 9th floor (tel.: 212- 759-9444; fax: 212-355-1124).

Ces documents comprennent le projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse (contenant les amendements approuvées à la quatrième session officieuse des Consultations internationales tenues les 15 et 16 juillet 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies), ainsi que la plupart des documents de fond de la Conférence. Des documents additionnels portant sur des questions d'organisation sont disponibles dans les trois langues suivantes : anglais, espagnol et français. On peut également se procurer des exemplaires additionnels du projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse à la Mission permanente du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies (866 Second Avenue, 9e étage (tél. : 212-759-9444; fax : 212-355-1124).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 4 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE — 239th meeting

Report by the Chairman on the Latin American and Caribbean Seminar and NGO Symposium, Santiago, 26 to 29 May 1998, and the North American NGO Symposium on the Question of Palestine, New York, 15 to 17 June 1998 [1]

The Acting Chairman made a statement.

Developments in the Middle East peace process and the situation in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem [2]

The Permanent Observer of Palestine made a statement.

The Acting Chairman made a statement.

Other matters [3]

The Director for Promotion and Public Services of the Department of Public Information made a statement.

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session (Second part) — 2555th meeting

State responsibility

The Commission continued its consideration of the item. It decided to refer to the Drafting Committee draft articles 5, 6, 7, 8 and 10 contained in addendum 5 to the first report of the Special Rapporteur on the topic (A/CN.4/490/Add.5).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988

Accession: Iraq (22 July 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 4 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN — 239e séance

Rapport du Président sur le Séminaire et colloque d'ONG pour l'Amérique latine et les Caraïbes (Santiago, 26-29 mai 1998) et sur le Colloque d'ONG pour la région de l'Amérique du Nord sur la question de Palestine (New York, 15-17 juin 1998) [1]

Le Président par intérim fait une déclaration.

Faits nouveaux dans le processus de paix au Moyen-Orient et la situation dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem [2]

L'Observateur permanent de la Palestine fait une déclaration.

Le Président par intérim intervient.

Questions diverses [3]

Le Directeur de la promotion et des services à l'intention du public du Département de l'information prend la parole.

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session (Deuxième partie) — 2555e séance

Responsabilité des États

La Commission poursuit l'examen de la question. Elle décide de renvoyer au Comité de rédaction les projets d'article 5, 6, 7, 8 et 10 figurant dans l'additif 5 au premier rapport du Rapporteur spécial sur la question (A/CN.4/490/Add.5).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne le 20 décembre 1988

Adhésion : Iraq (22 juillet 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratification: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (31 July 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (31 juillet 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

The office of the Journal Unit is now located in room S-2940. The telephone and fax numbers remain unchanged.

* * *

International Day of the World's Indigenous People

The fourth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place *today*, 5 and *tomorrow*, 6 August 1998. The celebration will begin today at 11.30 a.m. featuring a sacred pipe ceremony for peace, at the Visitors' Entrance Plaza. The ceremony will be conducted by indigenous participants from around the world and will include song and dance presentations. From 3 p.m. to 6 p.m., there will be a panel discussion and dialogue focusing on education and language in Conference Room 4. Tomorrow, 6 August, a human rights workshop with United Nations system representatives and indigenous participants will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Le bureau du Groupe du Journal est maintenant situé dans le bureau S-2940. Les numéros de téléphone et le numéro du télécopieur restent les mêmes.

* * *

Journée internationale des populations autochtones du monde

La quatrième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu *aujourd'hui* 5 et *demain* 6 août 1998. Les activités commenceront aujourd'hui à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. La cérémonie sera menée par des participants autochtones du monde entier et comprendra des chants et des danses. Une table ronde et un dialogue sur l'éducation et le langage aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Demain, 6 août, un atelier sur les droits de l'homme avec des représentants du système des Nations Unies et des participants autochtones aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-19618